

**Avis juridique important**

|

# 61986J0165

???????? ???? ?????????????? (???? ??????) ??? 8?? ????????? 1988. - LEESPORTEFEUILLE  
INTIEM CV ????? ?????????????? ??????????????. - ??????? ??? ??? ??????? ??????????????????  
????????????? ??? HOGE RAAD - ????? ??????. - ????????? ??? ?????? ??????? ??? - ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????. - ?????????  
165/86.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1988 ??????? 01471

??????????  
??????????  
?????????? ??? ??????????  
?????????? ??? ?? ?????????????? ??????  
??????????????

## ????????? ??????????

++++

????????????????? ?????????????? - ?????????????????? ??? ?????????????????? - ??????? ?????????? ?????????????? - ???????  
????????????? ??????? ?????????????????????? ??????? - '?????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????  
????????? - ??????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? -  
????????????????? - ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? - '????????? - '????????? ?????????????? ??????  
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? - ??????????????????????????????????

(( ?????????? ??? ?????????????????? 67/228, ?????? 11, ?????????????????? 1, ?????????????? ? ), ??? 77/388, ??????  
17, ?????????????????? 2, ?????????????? ? ))

## ?????????????

'????? ? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????  
??????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????  
?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????????????????, ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????  
' ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????, ??? ???  
????????????????????? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??  
????????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? 11, ?????????????????? 1, ?????????????? ? ), ??? ?????????????  
????????????? ??? ??? ?????????? 17, ?????????????????? 2, ?????????????? ? ), ??? ??????? ?????????????? ??????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??

???? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?????????? ?? ????? ??? ??? ?????????????? ???' ?????  
??? ?????? .

?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ?? ????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? "??? ?????? ??? ???  
?????????????", ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????  
??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ???, ?? ??? ?????????????  
??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? .

## ??????????

???? ????????? 165/86,

? ?????? ???? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (   
????????????? ??? ????? ????? ) ???? ?? ?????????????, ???' ?????????? ??? ??????? 177 ???  
????????? ???, ?? ??? ?????? ?????????, ??? ????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ?????????????? ???????

????????? Leesportefueille "Intiem" CV

???

????????????? ??????????????,

? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? 11, ?????????????? 1,  
????????? ? ), ??? ?????????? ?????????? 67/228 ??? ?????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ?????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????  
????????? - ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????  
????????????????? ?????? ( ?? ??? . ??? . 09/001, ? . 5 ), ??? ??? ??????? 17, ?????????????? 2,  
????????? ? ), ??? ?????? ?????????? 77/388 ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????  
????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? : ?????????????? ?????????????? ????? ( ??  
??? . ??? . 09/001, ? . 49 ),

?? ?????????????? ( ????? ?????? )

????????????? ??? ????? O . Due, ?????????? ??????????, G . C . Rodriguez Iglesias, T . Koopmans, K .  
Bahlmann ??? ? . ?????????, ??????????,

????????? ?????????????? : J . L . da Cruz Vilaca

????????????? : H . A . Roehl, ??????? ?????????????? ??????????????

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? :

- ? ?????????? Leesportefueille "Intiem" CV, ?????????????????? ??? ??????? ??????, ??????????????????  
??? ??? K . J . M . Hoyer, ?????? ??? ?????????????? ??????????????,

- ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? J . F . Buhl, ???????  
?????????, ??? H . van Lier, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ???  
????????????? ??????????????,

- ? ?????????? ??? ????? ?????, ?????????????????, ??? ?? ??????? ??????????? ??? ???????????  
?????????????, ??? ???? ????????? ??????????????,

- ? ?????????? ??? ????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ????? M  
. Seidel ??? A . Dittrich, ??? ???? ????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ??' ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????  
????????????????? ??? 30?? ?????????? 1987,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????? ?? ??????????????  
??? 8?? ?????????????? 1987,

????????? ??? ??????????

?????????

## ????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 2?? ?????????? 1986, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 9 ?????????? ???  
?????? ??????, ?? Hoge Raad ??? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ??? ??????? 177 ??? ??????????  
???, ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????? 11, ?????????????? 1,  
?????????? ? ), ??? ?????????? ?????????? 67/228 ??? ??????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ?????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ???????  
???????????? - ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????  
????????????????????? ?????? ( ?? ??? . ??? . 09/001, ? . 5 ), ??? ??? ??????? 17, ?????????????? 2,  
????????????? ? ), ??? ?????? ?????????? 77/388 ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ???????  
???????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? : ?????????????? ?????????????? ????? ( ??  
??? . ??? . 09/001, ? . 49 ).

2 ?? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? Leesportefeuille  
"Intiem" CV ( ??????? : Intiem ) ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ( ??????? : ??? ) ??? ??? ?????????? ???  
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? Intiem, ?????? ?????????????? ?' ?????? ??? ?????????? .

3 ??? ??? ?????????? ????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? Intiem  
????????????????? ??? ?????????????? ????? "????????? ?? ?????????????? ??????" ( ?????????????? ??????????????  
??? ?????????????????? ) ? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ???' ?????? . ??? ??? ??????????  
??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????  
????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????  
??? ?????????????????????? ?????, ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????  
????????????, ??? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????, ?????????????? ??? ?????  
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? Intiem ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????  
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? .

4 ? Intiem ?????????????? ????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?  
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? .

5 ? ?????????????? ?????????????????? ????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? Intiem ?????? ?????????? ???  
??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???' ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???' ?????????? ??  
????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???  
????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????



??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???  
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? .

12 ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ????  
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ???  
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???, ???  
??? ?????????? ??? ?????????????????? .

13 ??' ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ? ??????? ??????????????  
?? ?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????  
??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????, ?? ?????????????,  
????? ?????????????????? ??? ?????? 17, ?????????????????? 6, ??? ?????????? ??? ??? ?????? "?????????????  
????????? ??????????????????????", ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ? ??????????????  
????????????????? .

14 ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????????  
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????????, ??? ?????? ?????????, ?????? ??????  
????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? . ?????????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ?????????????? ?? ?????? 17, ?????????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???  
????????????????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? "????? ?????? ??? ???  
?????????????????", ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???  
????????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???, ?? ??? ?????????????? ??? ???  
????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???  
????????????????????? ??? ??????????????????????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? .

15 ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??  
????????????????? ?????????????? . ?????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? 2, ?????????? ?????????, ??? ?????????  
????????? 67/227 ??? ??????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ?????? ??? ?????????????????? ???  
????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ( ?? ??? . ???  
. 09/001, ? . 3 ), ? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???  
?????? ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????  
?????????????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????????  
??????, " ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????  
???? ?????? " .

16 ?????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?? Hoge Raad ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????  
? ?????????????? ???, ?????? ? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???,  
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????  
????????????????? ?? ??????, ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?'  
?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????, ??? ???  
????????????????? ??????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??  
????????????????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????? 11, ?????????????? 1, ?????????????? ? ), ??? ?????????????  
????????????? ??? ??? ?????????? 17, ?????????????????? 2, ?????????????? ? ), ??? ?????????? ?????????? ?????? ???  
????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???  
??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ???' ?????? ??? ?????? .

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????? ??????

17 ?? ????? ???? ????? ?????????? ? ?????????? ??? ????? ?????, ? ?????????? ?????????? ???  
? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???  
????????????, ??? ????????????? . ?????????? ??? ? ????????? ?????????????? ??? ???? ????  
???????????? ???? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?????????????????? ??? ????????? ?????????? ???  
????????? ??????????????, ?' ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? .

## ????????????

??? ??? ???? ???? ???? ???? ?

?? ????????????? ( ???? ???? ),

???????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ?????????, ?? ????????? ???? 2?? ????????? 1986, ?? Hoge Raad ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?

'???? ? ?????????, ? ?????? ?????????? ? ???? ???? ? ? ????????? ???? ???? , ?????????  
???????????? ???? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
?? ???? , ?????????????, ?????? ? ? ????????????????? ???? ????????????? ???? ???? ?' ?????? ???  
????????? ? ?????? ? ? ????????????????? ????????????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????????? ????  
???????????? ???? ???? ? ????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????, ??? ??? ????????????? ???? ,  
???????????? ?????? ???? ?????? ????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ? ? ?????????????  
??????, ?? ????????????? ???? ?????? 11, ????????????? 1, ?????????? ? ), ??? ?????????? ????????? ????  
???? ?????? 17, ????????????? 2, ?????????? ? ), ??? ?????? ????????? ???? ???? ?????? ? ?  
???????????????? ???? ???? ?????? ???? ? ????????????? ?????? ?????? ? ? ????????? ???? ???? ????  
????? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????? ????' ???? ???? ???? .